



Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso

casalux<sup>💡</sup>

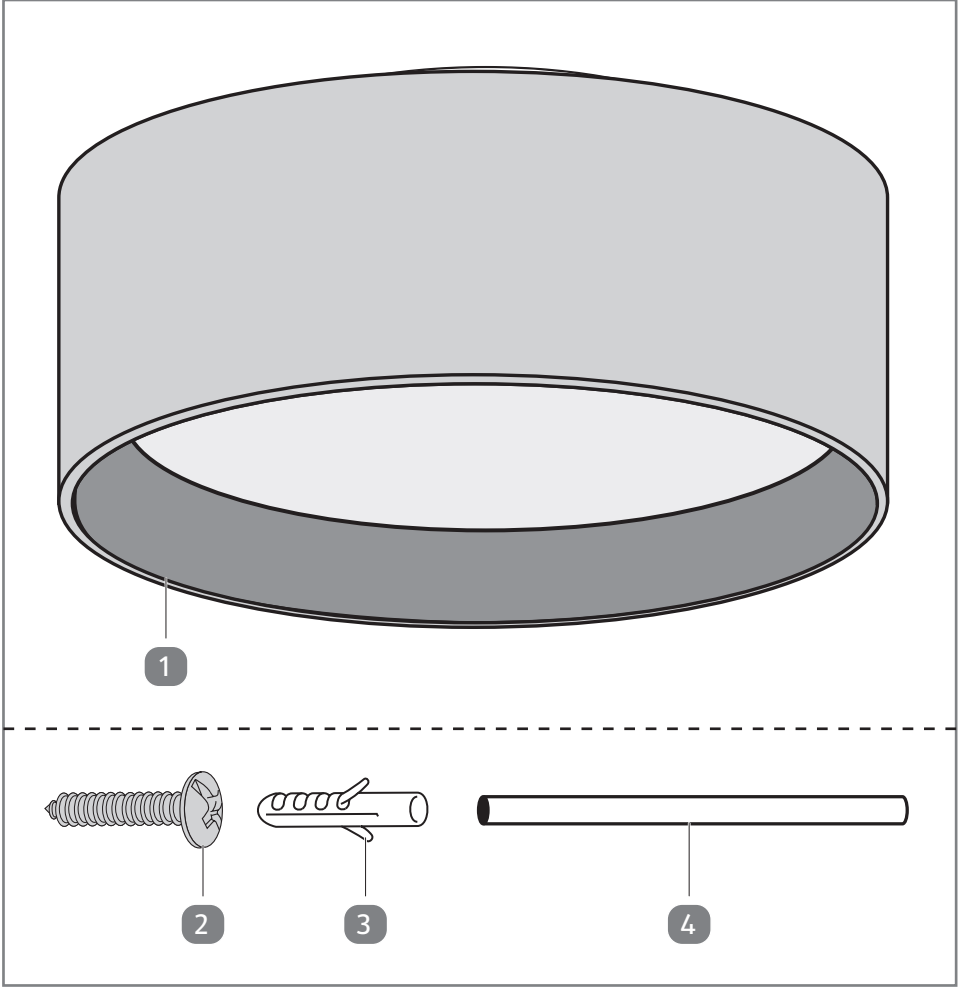
# Stoff-Deckenleuchte

Plafonnier à LED | Plafoniera di tessuto



Deutsch..... 03  
Français..... 27  
Italiano .....49





## Lieferumfang

- 1 Leuchte
- 4 Schutzschlauch, 2×

## Mitgelieferte Verbindungselemente

- 2 Deckenschraube, 3×
- 3 Dübel, 3×

## Benötigte, nicht mitgelieferte Werkzeuge

- 5 Metallprüfgerät



- 6 2-poliger Spannungsprüfer



- 7 Stift



- 8 Bohrmaschine



- 9 Kreuzschlitz-Schraubendreher



- 10 Schlitzschraubendreher



# Inhaltsverzeichnis

<b>Lieferumfang</b> .....	<b>3</b>
Mitgelieferte Verbindungselemente .....	3
Benötigte, nicht mitgelieferte Werkzeuge.....	3
<b>Allgemeines</b> .....	<b>5</b>
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	5
<b>Zeichenerklärung</b> .....	<b>5</b>
<b>Sicherheit</b> .....	<b>8</b>
Hinweiserklärung .....	8
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	8
<b>Produktbeschreibung</b> .....	<b>13</b>
<b>Installation</b> .....	<b>15</b>
Produkt und Lieferumfang prüfen .....	15
Installationsort finden .....	15
Leuchtenbasis installieren .....	16
Produkt anschließen.....	18
Lampenschirm und Leuchtenabdeckung befestigen.....	18
<b>Bedienung</b> .....	<b>20</b>
<b>Störung und Behebung</b> .....	<b>20</b>
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>20</b>
<b>Aufbewahrung</b> .....	<b>22</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>22</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>23</b>
Verpackung entsorgen.....	23
Produkt entsorgen .....	23
<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>23</b>

# Allgemeines

## Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser Stoff-Deckenleuchte (im Folgenden nur „Produkt“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Produkt führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist für die Ausleuchtung von trockenen, geschlossenen Innenräumen konzipiert. Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Das Produkt ist vorgesehen für den normalen Gebrauch. Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Produkt ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



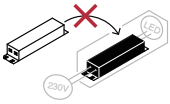
Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



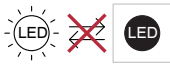
Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Das Siegel „Geprüfte Sicherheit“ (GS-Zeichen) bestätigt: Das Produkt ist mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform und bei bestimmungsgemäßem und vorhersehbarem Gebrauch sicher.



Das Betriebsgerät ist nicht austauschbar.



Die Lichtquelle dieses Produkts ist nicht austauschbar.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nur in Innenbereichen, in trockenen und geschlossenen Räumen betrieben werden.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte sind nicht geeignet für einen Betrieb in Kombination mit Dimmern oder elektronischen Schaltern.



Abstrahlwinkel



Lumen



Lichtfarbe (Kelvin)



Lebensdauer





Schutzleiter



Wechselspannung



Gleichspannung

<b>W</b>	Watt
<b>V</b>	Volt
<b>Hz</b>	Hertz (Frequenz)
<b>mA</b>	Milliampere
<b>R<sub>a</sub></b>	Farbwiedergabeindex
<b>tc:</b>	Referenztemperaturpunkt am Gehäuse
<b>ta:</b>	Höchste Bemessungsumgebungstemperatur
<b>tc'</b>	Messpunkt der Gehäusetemperatur
<b>IP20</b>	Das Produkt besitzt den Schutzgrad „IP20“ und ist ausschließlich für den Einsatz im Innenbereich von privaten Haushalten vorgesehen.
	Wellpappe
	04 = Polyethylen mit geringer Dichte

# Sicherheit

## Hinweiserklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

## Allgemeine Sicherheitshinweise



### Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Bei der Installation dieses Produkts handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung; sie muss daher von einer autorisierten Fachkraft nach den länderspezifischen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden.
- Drehen Sie vor Beginn der Installationsarbeiten sowie vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten die Sicherung heraus bzw. schalten Sie den Sicherungsautomaten aus. Überprüfen Sie mit einem 2-poligen Spannungsprüfer die Spannungsfreiheit.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Installation des Produkts keine Leitungen beschädigt werden.



- Montieren oder betreiben Sie das Produkt nicht, wenn das Produkt oder das Anschlusskabel sichtbare Schäden aufweisen. Nehmen Sie das Produkt beim Auftreten eines erkennbaren Defekts umgehend außer Betrieb.
- Betreiben Sie das Produkt nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem.
- Halten Sie das Produkt von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit und halten Sie Wasser und andere Flüssigkeiten vom Produkt fern.
- Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in das Produkt hineinstecken.
- Öffnen Sie niemals eines der elektrischen Betriebsmittel.
- Wenn Sie das Produkt nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, drehen Sie die Sicherung heraus bzw. schalten Sie den Sicherungsautomaten aus.



### **Stromschlag- oder Brandgefahr!**

Nicht fachgerechte Modifikationen oder eine unsachgemäße Instandsetzung können die Betriebssicherheit des Produkts beeinträchtigen, was zu einem Stromschlag oder zu einem Kurzschluss und in der Folge zu einem Brand führen kann.

- Nehmen Sie keine Modifikationen am Produkt vor.
- Nehmen Sie keine eigenständigen Reparaturarbeiten vor.
- Lassen Sie eine Instandsetzung nur von geschultem Personal vornehmen.

- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In dem Produkt befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.



### **Brandgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann einen Brand verursachen.

- Betreiben Sie das Produkt nicht mit einem externen Dimmer oder einem elektronischen Schalter.
- Decken Sie das Produkt niemals mit wärmedämmenden oder anderen Materialien ab.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Stoffen bzw. Materialien.
- Montieren Sie das Produkt nicht auf feuchtem oder leitendem Untergrund.
- Montieren Sie das Produkt nur auf normal- oder nicht entflammenden Flächen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Verpackung.

**WARNUNG!****Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).**

- Dieses Produkt kann von Kindern ab acht Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt von einem Erwachsenen ausgepackt wird.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.
- Kinder können beim Spielen Kleinteile in den Mund nehmen und daran ersticken. Lassen Sie Kinder nicht mit Kleinteilen spielen.
- Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre vom Produkt und der Anschlussleitung fern.
- Lassen Sie das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.



**VORSICHT!**

### **Verletzungsgefahr!**

Die LEDs in diesem Produkt sind sehr hell. Es kann zu Netzhautschäden führen, wenn Sie über längere Zeit oder aus kurzer Entfernung direkt in das Licht sehen.

- Schauen Sie niemals über längere Zeit oder aus kurzer Entfernung direkt in das Licht.
- Betrachten Sie das eingeschaltete Produkt nicht mit einem optischen Instrument (z. B. mit einer Lupe).



**VORSICHT!**

### **Verbrennungsgefahr!**

Einzelne Teile des Produkts können während des Betriebs heiß werden. Versehentliches Berühren kann zu Verbrennungen führen.

- Schalten Sie das Produkt für eventuelle Arbeiten aus und lassen Sie es abkühlen.



**VORSICHT!**

### **Verletzungsgefahr!**

Die Verwendung eines defekten Produkts kann zu Verletzungen führen.

- Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken das Produkt auf Beschädigungen.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar. Wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss die gesamte Leuchte ersetzt werden.

## HINWEIS!

### Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

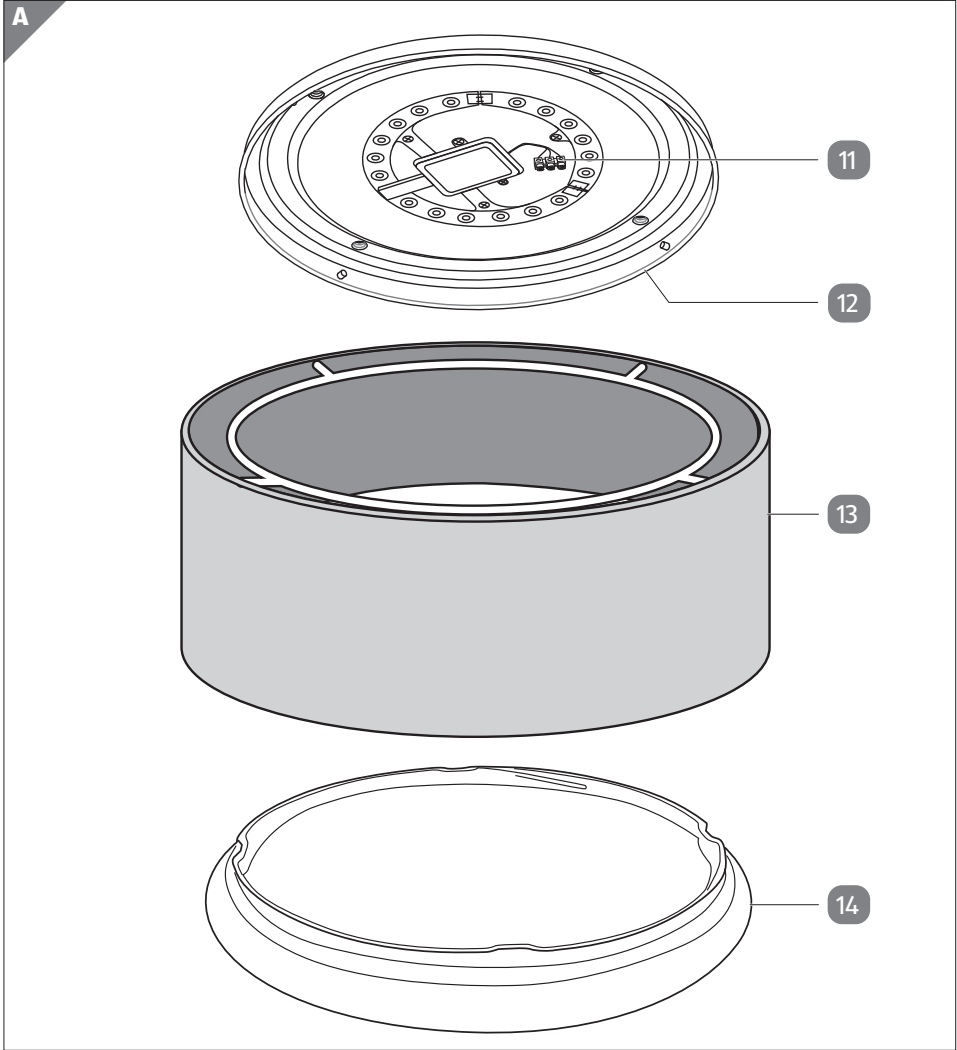
- Vermeiden Sie einen Hitzestau, indem Sie das Produkt nicht mit wärmedämmenden Abdeckungen oder mit ähnlichen Werkstoffen abdecken.
- Montieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Setzen Sie das Produkt niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Füllen Sie niemals Flüssigkeit in das Produkt.
- Tauchen Sie das Produkt zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Das Produkt kann sonst beschädigt werden.
- Geben Sie das Produkt keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden es dadurch zerstören.
- Hängen Sie keine Gegenstände an das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile des Produkts Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Stellen Sie sicher, dass beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile ersetzt werden.

## Produktbeschreibung

Das Produkt ist eine LED-Deckenleuchte zur Installation in trockenen Innenräumen.

Die Leuchte **1** ist dreiteilig. Sie besteht aus einer Leuchtenbasis **12**, einem Lampenschirm **13** und einer Leuchtenabdeckung **14**.

Die Leuchtenbasis wird mithilfe der Deckenschrauben **2** und Dübel **3** außerhalb der Armreichweite an einer Raumdecke montiert und über die auf der Innenseite der Leuchtenbasis befindliche Lüsterklemme **11** an das Deckenkabel der Hausinstallation angeschlossen. Anschließend wird der Lampenschirm auf die Leuchtenbasis gesetzt und mithilfe der Leuchtenabdeckung an der Leuchtenbasis befestigt.



11 Lüsterklemme

13 Lampenschirm

12 Leuchtenbasis

14 Leuchtenabdeckung

# Installation

## Produkt und Lieferumfang prüfen

### HINWEIS!

### Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt schnell beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
  1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
  2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Seite 3**).
  3. Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich wie auf der Garantiekarte beschrieben an den Garantiegeber.

## Installationsort finden



Metallprüfgerät

1. Wählen Sie als Installationsort für das Produkt einen schmutz- und staubfreien Ort. Achten Sie darauf, dass sich der gewünschte Installationsort in relativer Nähe eines Deckenkabels der Hausinstallation befindet bzw. das entsprechende Deckenkabel der Hausinstallation ausreichend lang ist, um das Produkt daran anzuschließen. Stellen Sie außerdem sicher, dass sich der Installationsort außerhalb der Armreichweite befindet.
2. Stellen Sie mit einem Metallprüfgerät **5** sicher, dass sich in den Bohrbereichen am gewünschten Installationsort keine Kabel oder Rohrleitungen befinden.
3. Stellen Sie sicher, dass sich die im Lieferumfang enthaltenen Deckenschrauben **2** und Dübel **3** für die Installation am gewünschten Installationsort eignen. Informieren Sie sich gegebenenfalls über geeignetes Installationsmaterial für den gewünschten Installationsort des Produkts.

## Leuchtenbasis installieren



Metallprüfgerät



2-poliger Spannungsprüfer



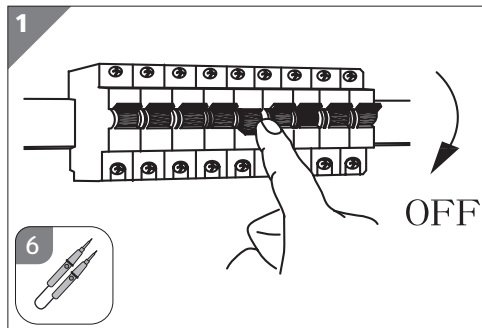
Stift



Bohrmaschine

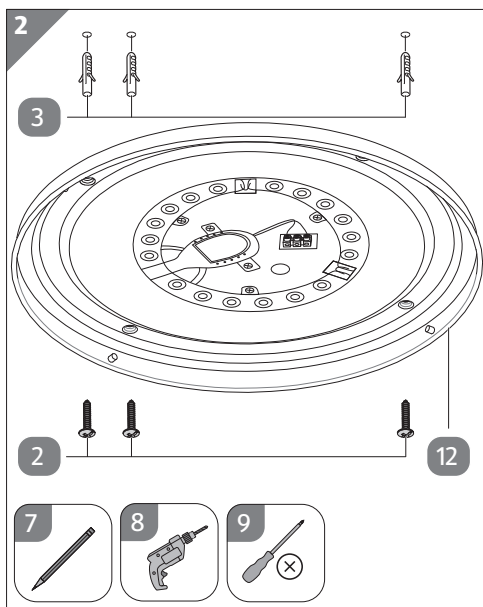


Kreuzschlitz-Schraubendreher



1. Stellen Sie sicher, dass am Deckenkabel, an das die Leuchte angeschlossen werden soll, keine Spannung vorliegt. Entfernen Sie hierfür die Sicherung oder schalten Sie den Leitungsschutzschalter im Sicherungskasten aus (0-Stellung). Überprüfen Sie mit einem 2-poligen Spannungsprüfer **6** die Spannungsfreiheit (siehe **Abb. 1**).
2. Stellen Sie mit einem Metallprüfgerät **5** sicher, dass sich in den Bohrbereichen keine Kabel oder Rohrleitungen befinden. Wählen Sie gegebenenfalls eine andere Stelle für die Montage.





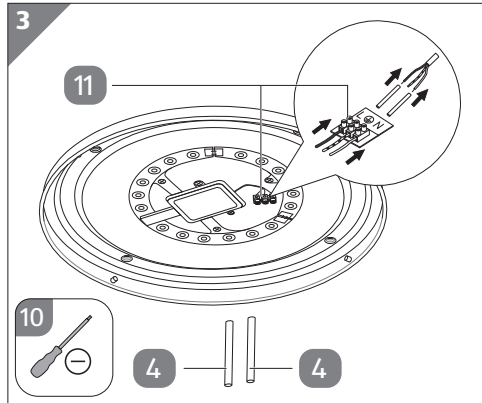
3. Markieren Sie die drei geplanten Bohrlöcher für die Dübel **3**. Verwenden Sie dazu einen Stift **7** (siehe **Abb. 2**).  
Um die Bohrlöcher exakt zu markieren, platzieren Sie die Leuchtenbasis **12** an der Decke und zeichnen Sie die Markierungen durch die Durchgangslöcher der Leuchtenbasis hindurch.
4. Bohren Sie die Bohrlöcher an den markierten Positionen. Verwenden Sie dazu eine Bohrmaschine **8**.
5. Setzen Sie in jedes Bohrloch einen Dübel ein. Stellen Sie dabei sicher, dass die Oberkante der Dübel mit dem Montageuntergrund abschließt.
6. Führen Sie das Deckenkabel der Hausinstallation durch den Kabeldurchlass.
7. Befestigen Sie die Leuchtenbasis an der Decke. Führen Sie dazu die Deckenschrauben **2** durch die Durchgangslöcher der Leuchtenbasis und schrauben Sie sie mithilfe eines Kreuzschlitz-Schraubendrehers **9** in die Dübel ein.

Die Leuchtenbasis ist nun an der Raumdecke montiert.

## Produkt anschließen



Schlitzschraubendreher



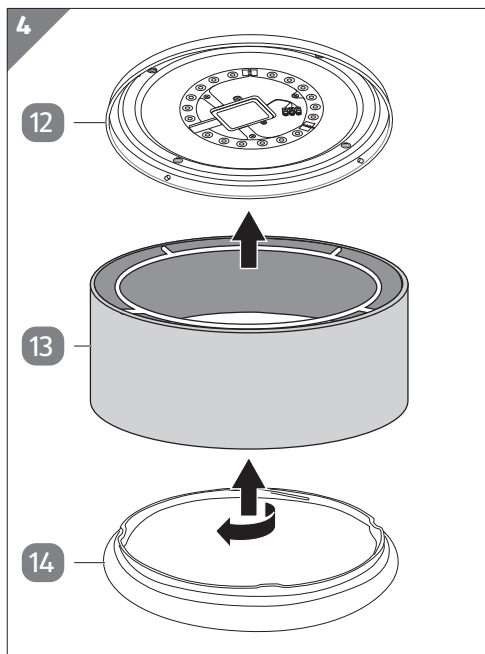
1. Schieben Sie die Schutzschläuche **4** auf die Leiter N und L des Deckenkabels der Hausinstallation (siehe **Abb. 3**).
2. Öffnen Sie die Schrauben der Lüsterklemme **11** mithilfe eines Schlitzschraubendrehers **10**.
3. Verbinden Sie das Anschlusskabel des Produkts mit dem Deckenkabel der Hausinstallation. Schließen Sie dazu die einzelnen Leiter des Deckenkabels korrekt an die Anschlüsse der Lüsterklemme an.  
In der Regel haben die Leiter der Hausinstallation folgende Farben:
  - Neutraleiter (blau): N
  - Stromführende Leiter (schwarz/braun): L
  - Schutzleiter (grün/gelb):  $\oplus$
4. Drehen Sie die zuvor gelösten Schrauben der Lüsterklemme wieder fest. Achten Sie darauf, dass die Kabellitzen der einzelnen Leiter richtig in den Anschlussrülsen der Lüsterklemme sitzen.

Das Produkt ist nun angeschlossen.

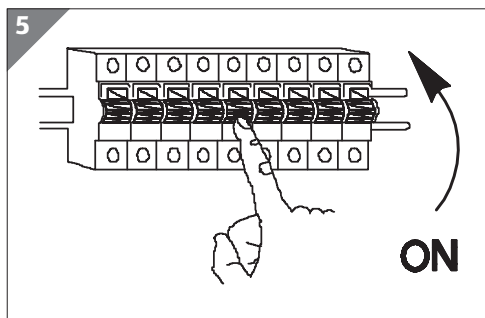
## Lampenschirm und Leuchtenabdeckung befestigen



Führen Sie die unten beschriebenen Schritte am Besten mit zwei Personen durch, wobei eine Person den Lampenschirm hält, während die zweite Person die Leuchtenabdeckung festdreht.



1. Setzen Sie den Lampenschirm **13** von unten auf die Leuchtenbasis **12** und halten Sie ihn dort (siehe **Abb. 4**).
2. Setzen Sie die Leuchtenabdeckung **14** auf die Leuchtenbasis und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn fest, um den Lampenschirm an der Leuchtenbasis zu fixieren.



3. Setzen Sie die Sicherung wieder ein oder schalten Sie den Leitungsschutzschalter am Sicherungskasten ein (I-Stellung) (siehe **Abb. 5**).

Das Produkt ist nun installiert betriebsbereit.

## Bedienung

- Betätigen Sie den entsprechenden Wandschalter, um das Produkt einzuschalten.
- Betätigen Sie den entsprechenden Wandschalter, um das Produkt auszuschalten.

## Störung und Behebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt leuchtet nicht oder nur teilweise.	Das Produkt wurde nicht korrekt an das Deckenkabel angeschlossen.	Schließen Sie das Produkt korrekt an das Deckenkabel an.
	Das Produkt ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Produkt über den entsprechenden Wandschalter ein.
	Die Lichtquelle ist defekt.	Die Lichtquelle ist nicht austauschbar. Im Falle einer defekten Lichtquelle ist das gesamte Produkt zu ersetzen.

## Reinigung und Wartung



### Stromschlaggefahr!

Ein fahrlässiges Vorgehen bei der Reinigung kann zu einem Stromschlag führen.

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie das Produkt reinigen. Entfernen Sie außerdem die Sicherung oder schalten Sie den Leitungsschutzschalter im Sicherungskasten aus (0-Stellung).

**VORSICHT!****Verletzungsgefahr!**

Einzelne Teile des Produkts können während des Betriebs heiß werden. Versehentliches Berühren kann zu Verbrennungen führen.

- Schalten Sie das Produkt für die Reinigung aus und lassen Sie es abkühlen.

**HINWEIS!****Kurzschlussgefahr!**

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

**HINWEIS!****Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
  - Geben Sie das Produkt keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden es dadurch zerstören.
1. Entfernen Sie die Sicherung oder schalten Sie den Leitungsschutzschalter im Sicherungskasten aus (0-Stellung).
  2. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.

3. Wischen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.
4. Setzen Sie die Sicherung wieder ein oder schalten Sie den Leitungsschutzschalter am Sicherungskasten ein (I-Stellung).

## Aufbewahrung

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

- Bewahren Sie das Produkt stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Zimmertemperatur).

## Technische Daten

Produktname:	Stoff-Deckenleuchte
Artikelnummer:	820305
Modell:	9A22016/9A22017/9A22018
Betriebsspannung:	230 V~, 50 Hz
Leistung:	12,5 W
Schutzklasse:	I
Schutzgrad:	IP20
Lichtquelle:	LED-Modul, 12 W (nicht austauschbar)

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse „F“.

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### Produkt entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



#### **Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines

Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte

fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

## Konformitätserklärung



Die EU-Konformitätserklärung kann unter der in der beiliegenden Garantiekarte angeführten Adresse angefordert werden.

## Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

### Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

**Ihr Vorteil:** Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

### Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung.\*

Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

### Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes ALDI-Produkt.\*

### Ihr ALDI-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das ALDI-Serviceportal unter [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).

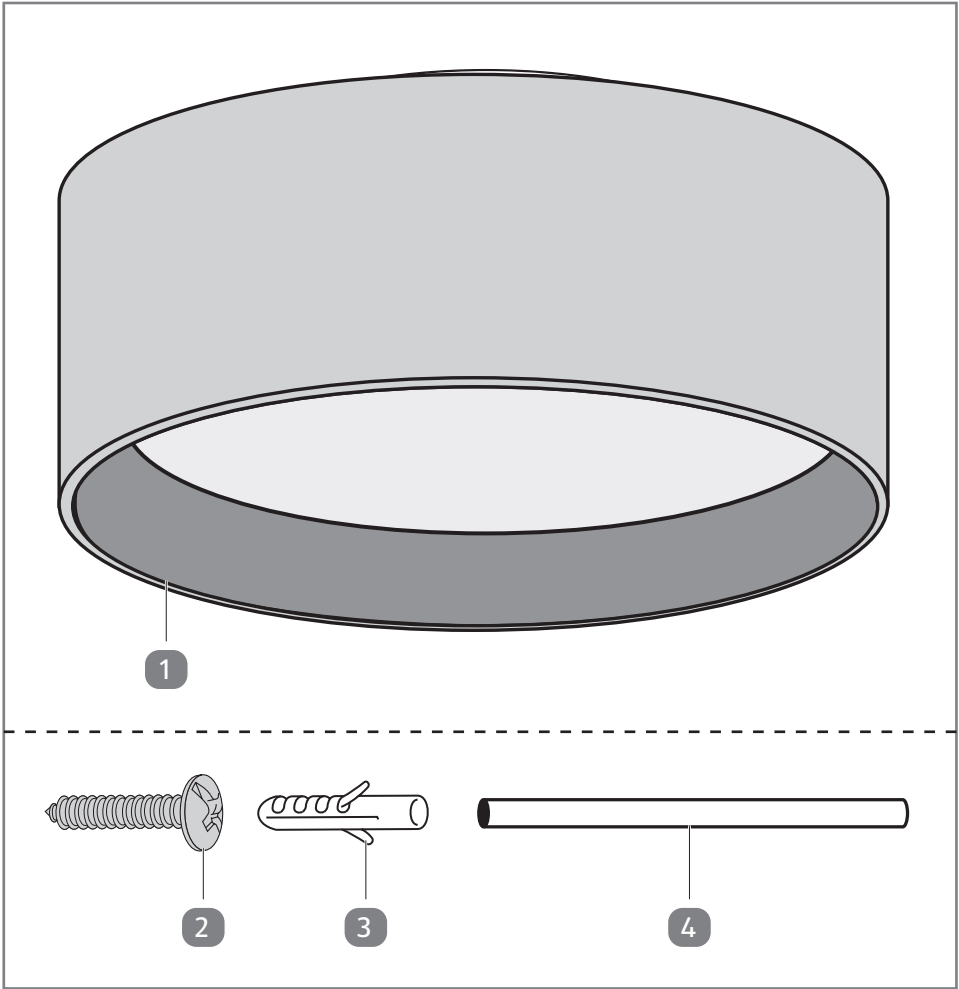


\*Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.



---

---



## Contenu de la livraison

- 1 Lampe
- 4 Tuyau de protection, 2×

## Éléments de raccord fournis

- 2 Vis de plafond, 3×
- 3 Cheville, 3×

## Outils nécessaires mais non fournis

- 5 Détecteur de métaux



- 6 Détecteur de tension à 2 pôles



- 7 Crayon



- 8 Perceuse



- 9 Tournevis cruciforme



- 10 Tournevis pour vis à fente



# Répertoire

<b>Contenu de la livraison</b> .....	<b>27</b>
Éléments de raccord fournis .....	27
Outils nécessaires mais non fournis .....	27
<b>Généralités</b> .....	<b>29</b>
Lire le mode d'emploi et le conserver .....	29
Utilisation conforme à l'usage prévu .....	29
<b>Légende des symboles</b> .....	<b>29</b>
<b>Sécurité</b> .....	<b>31</b>
Légende des avis .....	31
Consignes de sécurité générales .....	32
<b>Description de produit</b> .....	<b>36</b>
<b>Installation</b> .....	<b>38</b>
Vérifier le produit et le contenu de la livraison .....	38
Trouver l'emplacement d'installation.....	38
Installer le socle.....	39
Brancher le produit .....	41
Fixer l'abat-jour et le cache .....	42
<b>Utilisation</b> .....	<b>43</b>
<b>Panne et remède</b> .....	<b>43</b>
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	<b>43</b>
<b>Rangement</b> .....	<b>45</b>
<b>Données techniques</b> .....	<b>45</b>
<b>Élimination</b> .....	<b>46</b>
Éliminer l'emballage.....	46
Éliminer le produit .....	46
<b>Déclaration de conformité</b> .....	<b>46</b>

# Généralités

## Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi fait partie de ce plafonnier à LED (ci-après uniquement dénommé «produit»). Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le produit. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer des blessures graves ou endommager le produit.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous remettez le produit à des tiers, joignez-y impérativement ce mode d'emploi.

## Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit est conçu pour éclairer des espaces intérieurs secs et fermés. Il est destiné exclusivement à l'usage privé et n'est pas adapté au domaine professionnel.

Ce produit est conçu pour une utilisation normale. Utilisez le produit uniquement de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels. Le produit n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

## Légende des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le produit ou sur l'emballage.



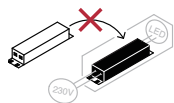
Ce symbole vous offre des informations complémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.



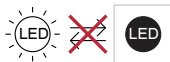
Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Le sigle GS (Geprüfte Sicherheit = sécurité vérifiée) atteste que: le produit est conforme à la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG) et est sûr dans les limites de son utilisation conforme et prévisible.



L'appareil de commande ne peut pas être remplacé.



Il n'est pas possible de remplacer la source lumineuse de ce produit.



Les produits portant ce symbole doivent être utilisés uniquement dans des espaces intérieurs secs et fermés.



Les produits portant ce symbole ne conviennent pas à une utilisation en combinaison avec des variateurs ou des commutateurs électroniques.



Angle de rayonnement



Lumen



Couleur de la lumière (kelvins)



Durée de vie



Conducteur de protection



Tension alternative





Tension continue

**W**

Watts

**V**



Volts

<b>Hz</b>	Hertz (Fréquence)
<b>mA</b>	Milliampère
<b>R<sub>a</sub></b>	Indice de rendu des couleurs
<b>tc:</b>	Point de température de référence au niveau du boîtier
<b>ta:</b>	Température ambiante nominale la plus élevée
<b>tc'</b>	Point de mesure de la température du boîtier
<b>IP20</b>	Ce produit dispose de l'indice de protection «IP20» et est destiné exclusivement à une utilisation domestique en intérieur.
	Carton ondulé
	04 = polyéthylène de faible épaisseur

## Sécurité

### Légende des avis

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi.

 <b>AVERTISSEMENT!</b>	Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.
 <b>ATTENTION!</b>	Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.
<b>AVIS!</b>	Ce mot signalétique avertit de possibles dommages matériels.

## Consignes de sécurité générales



### Risque d'électrocution!

Toute installation électrique défectueuse ou toute tension réseau trop élevée peut provoquer une électrocution.

- L'installation de ce produit requiert d'accéder à la tension réseau; c'est pourquoi seul un spécialiste autorisé est habilité à l'effectuer selon les règles d'installation et conditions de raccordement spécifiques au pays.
- Avant de commencer les travaux d'installation et avant des travaux de nettoyage et d'entretien, enlevez le fusible ou coupez le disjoncteur. Vérifiez avec un détecteur de tension à 2 pôles l'absence de tension.
- Veillez à ne détériorer aucune conduite lors de l'installation du produit.
- Ne montez ou n'utilisez pas le produit si ce dernier ou le câble de raccordement présentent des dommages visibles. Mettez immédiatement le produit hors service si vous remarquez un défaut.
- N'utilisez pas le produit avec une minuterie externe ou un système d'enclenchement à distance séparé.
- Tenez le produit à l'écart des flammes nues et des surfaces chaudes.
- Ne plongez pas le produit dans l'eau ou d'autres liquides.
- Protégez le produit de l'humidité et tenez l'eau et tout autre liquide à l'écart du produit.
- Utilisez le produit uniquement dans des espaces intérieurs. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.
- Veillez à ce que les enfants n'introduisent pas d'objets dans le produit.
- N'ouvrez jamais les composants électriques.



- Retirez le fusible ou éteignez le disjoncteur quand vous n'utilisez pas le produit, que vous le nettoyez ou qu'une panne a lieu.

**AVERTISSEMENT!****Risque de choc électrique ou d'incendie!**

Toute modification ou réparation non conforme peut compromettre le bon fonctionnement du produit, ce qui peut causer un choc électrique ou un court-circuit, et, par conséquent, un incendie.

- N'apportez aucune modification au produit.
- Ne réparez pas vous-même le produit.
- Faites effectuer les réparations uniquement par du personnel qualifié.
- Seules des pièces détachées correspondant à l'appareil d'origine pourront être utilisées lors de réparations. Ce produit contient des pièces électriques et mécaniques indispensables à la protection contre les sources de danger.
- Nous déclinons toute responsabilité et toute garantie en cas de réparations effectuées de votre propre chef, de branchement non conforme ou d'utilisation incorrecte.

**AVERTISSEMENT!****Risque d'incendie!**

La manipulation non conforme du produit peut déclencher un incendie.

- N'utilisez pas le produit avec un variateur externe ou un commutateur électronique.
- Ne couvrez jamais le produit avec des matériaux isolants ou autres.
- N'utilisez pas le produit à proximité de substances ou de matériaux inflammables ou explosifs.

- Ne montez pas le produit sur une surface humide ou conductrice.
- Montez le produit uniquement sur des surfaces non inflammables ou normalement inflammables.
- N'utilisez pas le produit dans l'emballage.



**Dangers pour les enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manque d'expérience et connaissance (par exemple des enfants plus âgés).**

- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances lorsqu'ils sont sous surveillance ou qu'ils ont été formés pour utiliser en toute sécurité le produit et qu'ils ont compris les dangers qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Veillez à ce qu'une personne adulte déballe le produit.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent s'y emmêler et s'étouffer en jouant avec.
- Les enfants peuvent mettre de petites pièces dans leur bouche lorsqu'ils jouent et s'étouffer avec. Ne laissez pas les enfants jouer avec de petites pièces.
- Tenez les enfants de moins de huit ans à l'écart du produit et de son câble électrique.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance durant le fonctionnement.

**ATTENTION!****Risque de blessure!**

Les LED de ce produit sont très claires. Fixer directement et de près la source lumineuse pendant une durée prolongée peut endommager votre rétine.

- Ne fixez donc jamais directement et de près la source lumineuse pendant une durée prolongée.
- N'observez pas le produit allumé à l'aide d'un instrument optique (par ex. une loupe).

**ATTENTION!****Risque de brûlure!**

Certaines parties du produit peuvent être très chaudes lorsque celui-ci est utilisé. Tout contact accidentel peut provoquer des brûlures.

- Si vous souhaitez effectuer des travaux, éteignez le produit et laissez-le refroidir complètement.

**ATTENTION!****Risque de blessure!**

L'utilisation d'un produit défectueux peut entraîner des blessures.

- Assurez-vous immédiatement après avoir déballé le produit que celui-ci n'est pas endommagé.
- Il n'est pas possible de remplacer la source lumineuse de cette lampe. Quand la source lumineuse arrive en fin de vie, il faut remplacer la lampe complète.

## AVIS!

### Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme du produit peut provoquer des dommages sur celui-ci.

- Évitez l'accumulation de chaleur et ne recouvrez pas le produit avec des matériaux d'isolation thermique ou tout autre matériau similaire.
- Ne placez pas le produit à proximité de surfaces brûlantes.
- N'exposez jamais le produit à des températures élevées (chauffage, etc.) ni aux intempéries (pluie, etc.).
- Ne versez jamais de liquides dans le produit.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau et n'utilisez pas de nettoyeur à vapeur pour le nettoyer. Cela pourrait endommager le produit.
- Ne mettez jamais le produit dans le lave-vaisselle. Cela le détruirait.
- N'accrochez pas d'objets sur le produit.
- N'utilisez plus le produit si ses éléments en plastique sont fissurés, fendus ou déformés. Assurez-vous que les pièces endommagées soient remplacées uniquement par des pièces détachées d'origine.

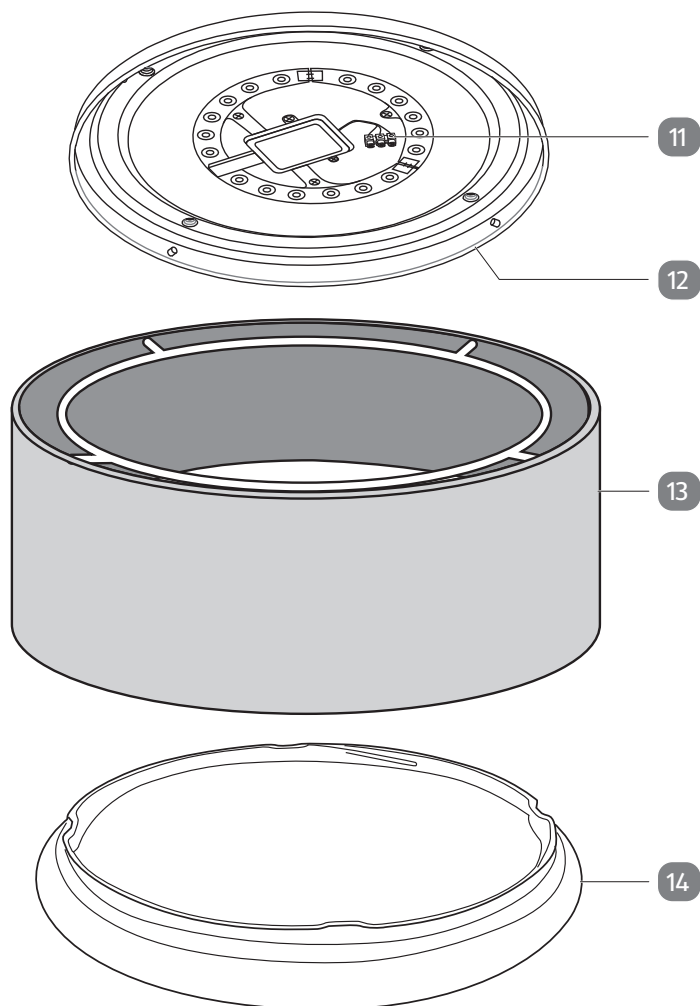
### Description de produit

Le produit est une lampe plafonnier LED destinée à être installée dans des espaces intérieurs secs.

La lampe **1** se compose de trois parties. À savoir d'un socle **12**, d'un abat-jour **13** et d'un cache **14**.

Le socle est monté au plafond au moyen de vis de plafond **2** et de chevilles **3** hors de portée de main et raccordé au câble de plafond de l'installation domestique via le bornier **11** se trouvant à l'intérieur du socle. Pour finir, l'abat-jour est fixé sur le socle au moyen du cache.

A



11 Bornier

12 Socle

13 Abat-jour

14 Cache

# Installation

## Vérifier le produit et le contenu de la livraison

### AVIS!

### Risque d'endommagement!

Si vous ouvrez négligemment l'emballage avec un couteau aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez rapidement d'endommager le produit.

– Soyez très prudent lors de l'ouverture.

1. Retirez le produit de l'emballage.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **page 3**).
3. Vérifiez que le produit ou les pièces détachées ne soient pas endommagés. Si c'est le cas, n'utilisez pas le produit. Adressez-vous au garant, comme décrit sur la carte de garantie.

## Trouver l'emplacement d'installation



Détecteur de métaux

1. Pour monter le produit, choisissez un emplacement d'installation exempt de saleté et de poussière. Veillez à ce que l'emplacement d'installation souhaité soit relativement proche d'un câble de plafond de l'installation domestique ou que le câble de plafond correspondant de l'installation domestique soit suffisamment long pour y raccorder le produit. Veillez également à ce que l'emplacement d'installation soit hors de portée de main.
2. Vérifiez avec un détecteur de métaux **5** qu'aucun câble ou tuyau ne se trouve dans les zones de perçage de l'emplacement d'installation souhaité.
3. Assurez-vous que les vis de plafond **2** et chevilles **3** contenues dans l'emballage conviennent à l'emplacement souhaité pour l'installation. Si nécessaire, renseignez-vous sur le matériel d'installation adapté à l'emplacement où vous souhaitez installer le produit.

## Installer le socle



Détecteur de métaux



Détecteur de tension à 2 pôles



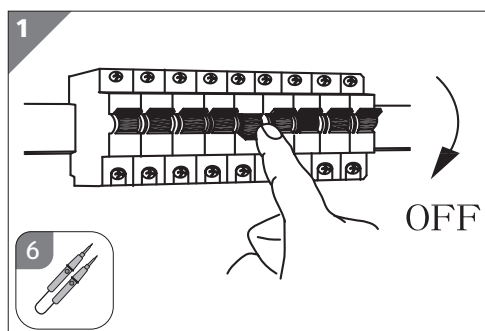
Crayon



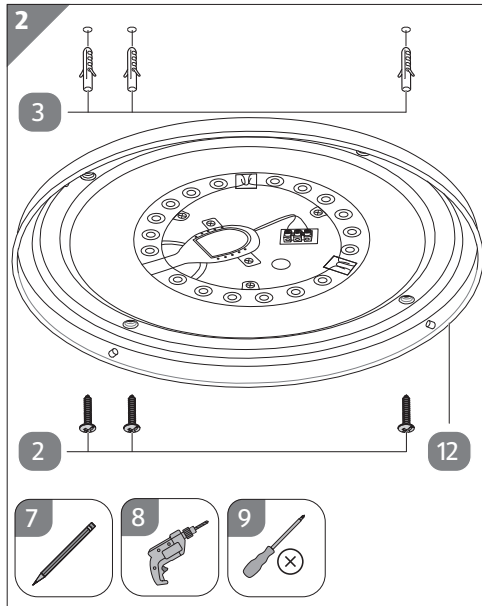
Perceuse



Tournevis cruciforme



1. Assurez-vous qu'il n'y a pas de tension sur le câble du plafond auquel la lampe doit être connectée. Pour ce faire, retirez le fusible ou désactivez le contacteur-disjoncteur dans le boîtier de fusibles (position 0). Vérifiez avec un détecteur de tension à 2 pôles **6** l'absence de tension (voir **fig. 1**).
2. Vérifiez avec un détecteur de métaux **5** qu'aucun câble ou tuyau ne se trouve dans les zones de perçage.  
Choisissez éventuellement un autre endroit pour le montage.



3. Marquez les trois trous prévus pour les chevilles **3**. Utilisez pour cela un crayon **7** (voir **fig. 2**).  
Pour marquer précisément les trous, placez le socle **12** sur le plafond et dessinez les marquages à travers les trous du socle.
4. Percez les trous aux endroits marqués. Utilisez pour cela une perceuse **8**.
5. Insérez une cheville dans chaque trou de perçage. Assurez-vous que le sommet de la cheville soit aligné avec la surface de montage.
6. Introduisez le câble de plafond de l'installation domestique dans le passage de câble.
7. Fixez le socle au plafond. Pour ce faire, insérez les vis de plafond **2** dans les trous du socle et vissez-les dans les chevilles à l'aide d'un tournevis cruciforme **9**.

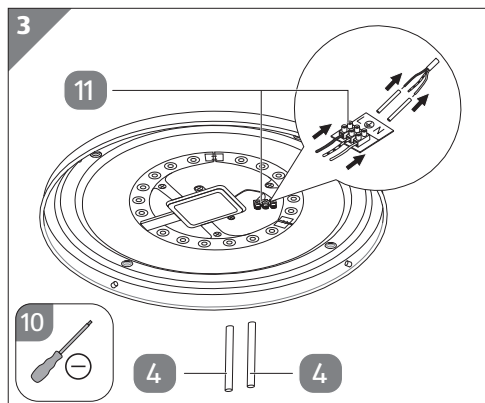
Le socle est maintenant monté au plafond.



## Brancher le produit



Tournevis pour vis à fente



1. Poussez les tuyaux de protection **4** sur les conducteurs N et L du câble de plafond de l'installation domestique (voir **fig. 3**).
2. Ouvrez les vis du bornier **11** à l'aide d'un tournevis pour vis à fente **10**.
3. Reliez le câble de raccordement du produit au câble de plafond de l'installation domestique. Pour ce faire, reliez correctement les différents conducteurs du câble de plafond aux raccordements du sucre.

En règle générale, les conducteurs de l'installation domestique présentent les couleurs suivantes:

- Conducteur neutre (bleu): N
- Conducteurs de courant (noir/marron): L
- Conducteur de protection (vert/jaune):

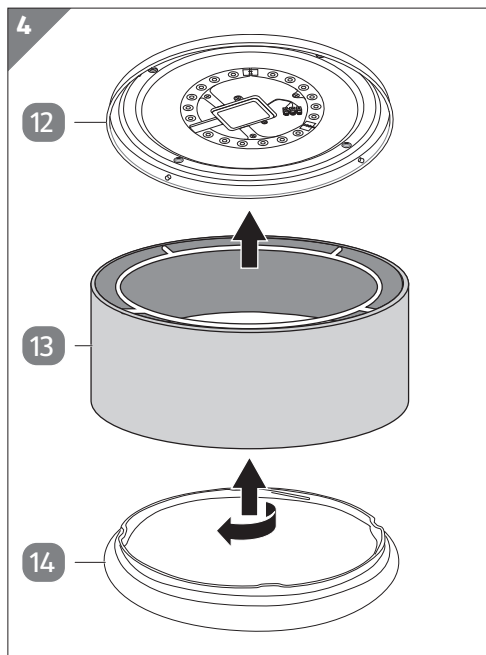
4. Resserrez les vis précédemment desserrées du bornier. Veillez à ce que les torsions de câble des différents conducteurs soient bien positionnés dans les douilles de raccordement du bornier.

Le produit est maintenant branché.

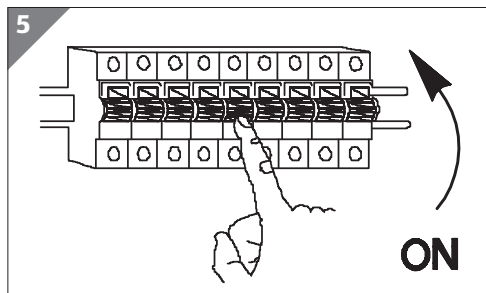
## Fixer l'abat-jour et le cache



Accomplissez si possible les étapes suivantes à deux, une personne tenant l'abat-jour pendant que la deuxième serre le cache.



1. Mettez l'abat-jour **13** sur le socle **12** par dessous et maintenez-le (voir **fig. 4**).
2. Mettez le cache **14** sur le socle et serrez-le dans le sens des aiguilles d'une montre, pour fixer l'abat-jour sur le socle.



3. Remettez le fusible en place ou réenclenchez le disjoncteur de la boîte à fusibles (position I) (voir **fig. 5**).

Le produit est maintenant installé et prêt à l'emploi.

## Utilisation

- Actionnez l'interrupteur mural correspondant pour allumer le produit.
- Actionnez l'interrupteur mural correspondant pour éteindre le produit.

## Panne et remède

Problème	Origines possibles	Solution
Le produit ne s'allume pas ou ne s'allume que partiellement.	Le produit n'a pas été correctement branché au câble du plafond.	Raccordez le produit correctement au câble de plafond.
	Le produit n'est pas allumé.	Mettez le produit en marche à l'aide de l'interrupteur correspondant.
	La source de lumière est défectueuse.	La source lumineuse ne peut pas être échangée. Lorsqu'une source lumineuse est défectueuse, il faut remplacer tout le produit.

## Nettoyage et entretien



### Risque d'électrocution!

Toute négligence lors du nettoyage peut entraîner un choc électrique.

- Assurez-vous que le produit est éteint avant de le nettoyer. Pour ce faire, retirez le fusible ou désactivez le contacteur-disjoncteur dans le boîtier de fusibles (position 0).



**ATTENTION!**

### **Risque de blessure!**

Certaines parties du produit peuvent être très chaudes lorsque celui-ci est utilisé. Tout contact accidentel peut provoquer des brûlures.

- Éteignez le produit pour le nettoyer et laissez-le refroidir.

**AVIS!**

### **Risque de court-circuit!**

L'eau ou tout autre liquide infiltré dans le boîtier peut provoquer un court-circuit.

- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou d'autres liquides.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier.

**AVIS!**

### **Risque d'endommagement!**

La manipulation non conforme du produit peut provoquer des dommages sur celui-ci.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
- Ne mettez jamais le produit dans le lave-vaisselle. Cela le détruirait.

1. Pour ce faire, retirez le fusible ou désactivez le contacteur-disjoncteur dans le boîtier de fusibles (position 0).
2. Laissez refroidir complètement le produit.

3. Essuyez le produit avec un chiffon légèrement humide. Ensuite, laissez toutes les pièces sécher complètement.
4. Remettez le fusible en place ou réenclenchez le disjoncteur de la boîte à fusibles (position I).

## Rangement

Toutes les pièces doivent être totalement sèches avant de pouvoir être rangées.

- Rangez toujours le produit dans un endroit sec.
- Tenez le produit à l'abri des rayons directs du soleil.
- Rangez le produit dans un endroit inaccessible aux enfants, bien fermé et à une température de stockage comprise entre 5 °C et 20 °C (température ambiante).

## Données techniques

Nom de produit:	Plafonnier à LED
Numéro de référence:	820305
Modèle:	9A22016/9A22017/9A22018
Tension de service:	230 V~ 50 Hz
Puissance:	12,5 W
Classe de protection:	I
Degré de protection:	IP20
Source de lumière:	Module LED, 12 W (non remplaçable)

Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique «F».

## Élimination

### Éliminer l'emballage



Éliminez l'emballage en respectant le tri. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

### Éliminer le produit

(Applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)



**Les appareils usagés ne vont pas dans les déchets ménagers!**

Si, un jour, le produit ne peut plus être utilisé, le consommateur est **légalement tenu de remettre les appareils, séparés des déchets ménagers**, par ex. à un centre de collecte de sa commune/son quartier.

■ Ceci garantit un recyclage approprié des appareils usagés dans un circuit d'élimination respectueux de l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont pourvus du symbole représenté ici.

## Déclaration de conformité



La déclaration de conformité CE peut être demandée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie jointe.

# Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin **d'informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou **d'accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

## Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

**Votre avantage:** plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

## Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.\*

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

## Testez dès maintenant

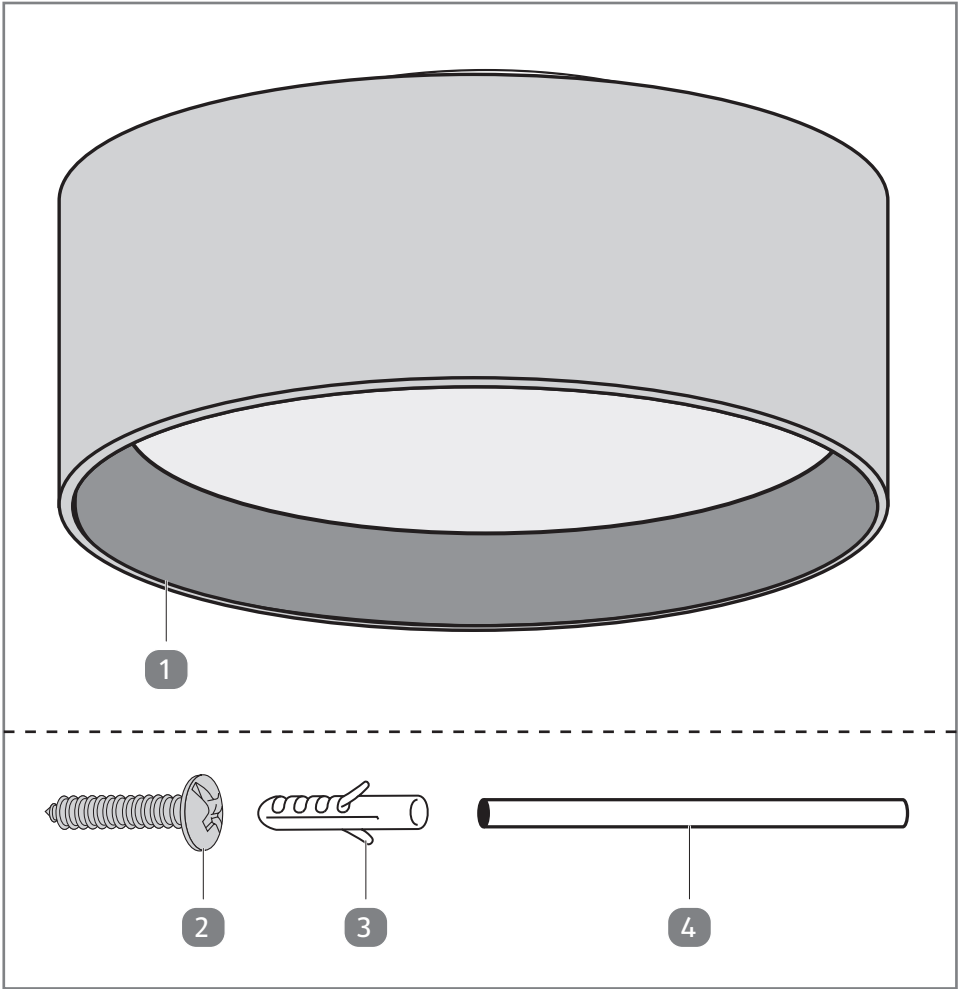
Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.\*

## Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).



\*L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.





## Dotazione

- 1 Lampada
- 4 Tubo flessibile di protezione, 2×

## Elementi di collegamento forniti

- 2 Vite per fissaggio a soffitto, 3×
- 3 Tassello, 3×

## Utensili necessari non inclusi nella fornitura

- 5 Rilevatore di metalli



- 6 Rilevatore di tensione a 2 poli



- 7 Matita



- 8 Trapano



- 9 Cacciavite a croce



- 10 Cacciavite a testa piatta



# Sommario

<b>Dotazione .....</b>	<b>49</b>
Elementi di collegamento forniti .....	49
Utensili necessari non inclusi nella fornitura .....	49
<b>Informazioni generali .....</b>	<b>51</b>
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso .....	51
Utilizzo conforme all'uso previsto .....	51
<b>Descrizione pittogrammi .....</b>	<b>51</b>
<b>Sicurezza .....</b>	<b>53</b>
Descrizione delle avvertenze .....	53
Avvertenze generali di sicurezza .....	54
<b>Descrizione del prodotto .....</b>	<b>58</b>
<b>Installazione .....</b>	<b>60</b>
Controllo del prodotto e della dotazione .....	60
Scelta di un luogo per l'installazione .....	60
Installazione della base della lampada .....	61
Collegamento del prodotto .....	63
Fissaggio del paralume e del coperchio della lampada .....	64
<b>Utilizzo .....</b>	<b>65</b>
<b>Anomalie e rimedi .....</b>	<b>65</b>
<b>Pulizia e manutenzione .....</b>	<b>65</b>
<b>Conservazione .....</b>	<b>67</b>
<b>Dati tecnici .....</b>	<b>67</b>
<b>Smaltimento .....</b>	<b>68</b>
Smaltimento dell'imballaggio .....	68
Smaltire il prodotto .....	68
<b>Dichiarazione di conformità .....</b>	<b>68</b>

# Informazioni generali

## Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante di questa plafoniera di tessuto (di seguito denominata semplicemente "prodotto"). Contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Prima di mettere in funzione il prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni gravi o danni al prodotto.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e i regolamenti vigenti nell'Unione Europea. All'estero, rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per utilizzi futuri. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare tassativamente anche le presenti istruzioni per l'uso.

## Utilizzo conforme all'uso previsto

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'illuminazione di ambienti interni asciutti e chiusi. È destinato esclusivamente all'uso in ambito privato e non commerciale.

Questo prodotto è destinato a un utilizzo normale. Utilizzare il prodotto solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme allo scopo previsto e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. Il prodotto non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

## Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul prodotto stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli.



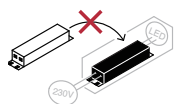
Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sull'installazione o sull'uso.



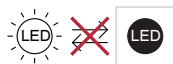
Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Il marchio "Sicurezza testata" (pittogramma GS = "Geprüfte Sicherheit") attesta che: il prodotto è conforme alla legge sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG) ed è sicuro se utilizzato conformemente allo scopo previsto.



Il dispositivo di azionamento non è sostituibile.



La sorgente luminosa di questo prodotto non è sostituibile.



I prodotti contrassegnati con questo simbolo possono essere messi in funzione solo in ambienti interni, asciutti e chiusi.



I prodotti contrassegnati con questo simbolo non sono adatti per un funzionamento in combinazione con varialuce o interruttori elettronici.



Angolo di irraggiamento



Lumen



Colore emesso (Kelvin)



Durata di vita



Conduttore di protezione



Tensione alternata





Tensione continua

**W**

Watt

**V**

Volt

<b>Hz</b>	Hertz (frequenza)
<b>mA</b>	Milliampere
<b>R<sub>a</sub></b>	Indice di resa cromatica
<b>tc:</b>	Punto di temperatura di riferimento sull'involucro
<b>ta:</b>	Misurazione della temperatura ambiente massima
<b>tc'</b>	Punto di misura della temperatura dell'involucro
<b>IP20</b>	Il prodotto possiede il grado di protezione "IP20" ed è concepito esclusivamente per l'uso domestico in ambienti interni.
	Cartone ondulato
	04 = Polietilene a bassa densità

## Sicurezza

### Descrizione delle avvertenze

Nelle istruzioni per l'uso sono utilizzati i seguenti simboli e parole d'avvertimento.



**AVVERTIMENTO!**

Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o lesioni gravi.



**ATTENZIONE!**

Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni di lieve o media entità.

**AVVISO!**

Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose.

## Avvertenze generali di sicurezza



### **Pericolo di scosse elettriche!**

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete può provocare scosse elettriche.

- L'installazione del prodotto comporta un intervento sulla tensione di rete che deve essere eseguito da uno specialista autorizzato in conformità alle norme di installazione e alle condizioni di allacciamento specifiche del proprio Paese.
- Prima di avviare i lavori di installazione, pulizia o manutenzione, rimuovere il fusibile o spegnere l'interruttore automatico di sicurezza. Verificare l'assenza di tensione con un rilevatore di tensione a 2 poli.
- Assicurarsi di non danneggiare i cavi durante l'installazione del prodotto.
- Non montare o non utilizzare il prodotto se il prodotto stesso o il cavo di alimentazione presentano danni visibili. Interrompere immediatamente l'uso del prodotto se presenta difetti visibili.
- Non utilizzare il prodotto con un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- Tenere il prodotto lontano da fiamme libere e superfici roventi.
- Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Proteggere il prodotto dall'umidità e tenerlo lontano da acqua e altri liquidi.
- Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni. Non utilizzarlo in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Assicurarsi che i bambini non inseriscano alcun oggetto nel prodotto.
- Non aprire mai nessuna delle apparecchiature elettriche.

- In caso di inutilizzo, pulizia o guasto del prodotto, rimuovere il fusibile o spegnere l'interruttore automatico di sicurezza.

**AVVERTIMENTO!****Pericolo di scosse elettriche e incendio!**

Modifiche eseguite da persone non qualificate o riparazioni improprie possono compromettere la sicurezza di funzionamento del prodotto: ciò può provocare scosse elettriche o cortocircuiti che possono a loro volta causare incendi.

- Non apportare modifiche al prodotto.
- Non eseguire lavori di riparazione in proprio.
- Far eseguire le riparazioni solo da persone qualificate.
- Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che siano corrispondenti alle specifiche originali dell'apparecchio. Il presente prodotto contiene parti elettriche e meccaniche che sono protezioni indispensabili da fonti di pericolo.
- In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.

**AVVERTIMENTO!****Pericolo d'incendio!**

L'uso improprio del prodotto può provocare incendi.

- Non utilizzare il prodotto con un dimmer esterno o un interruttore elettronico.
- Non coprire mai il prodotto con materiali termoisolanti o altri materiali.
- Non utilizzare il prodotto vicino a materiali oppure a sostanze infiammabili o esplosive.
- Non montare il prodotto su superfici umide o conduttive.

- Montare il prodotto solo su superfici normalmente incombustibili o non infiammabili.
- Non mettere in funzione il prodotto quando si trova nell'imballaggio.



**Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).**

- Questo prodotto può essere utilizzato dai bambini con età superiore agli otto anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e conoscenze, a condizione che siano sotto sorveglianza o che siano stati istruiti sul modo corretto di utilizzare il prodotto e abbiano compreso gli eventuali pericoli derivanti. Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Assicurarsi che il prodotto sia disimballato da un adulto.
- Impedire ai bambini di giocare con la pellicola dell'imballaggio. Giocandovi, potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.
- Giocando, i bambini potrebbero mettersi in bocca le piccole parti e soffocare. Non consentire ai bambini di giocare con le piccole parti.
- Tenere i bambini minori di otto anni lontani dal prodotto e dal cavo di collegamento.
- Non lasciare mai incustodito il prodotto mentre è in funzione.



**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni!**

I LED di questo prodotto sono molto luminosi. Guardando direttamente nella luce per un tempo prolungato o da breve distanza si possono riportare danni alla retina.

- Non guardare mai direttamente nella luce per un lungo periodo di tempo o da una breve distanza.
- Non osservare mai il prodotto acceso con strumenti ottici (ad es. con una lente di ingrandimento).

**ATTENZIONE!****Pericolo di scottature!**

Alcune parti del prodotto possono diventare molto calde durante il funzionamento. Il contatto accidentale può provocare ustioni.

- Se si desidera effettuare dei lavori, spegnere il prodotto e lasciarlo raffreddare.

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni!**

L'utilizzo di un prodotto difettoso può provocare lesioni.

- Immediatamente dopo averlo rimosso dall'imballaggio, verificare che il prodotto non sia danneggiato.
- La sorgente luminosa di questa lampada non è sostituibile. Quando la sorgente luminosa avrà raggiunto la fine della sua durata di vita utile, si dovrà sostituire l'intero prodotto.

## **AVVISO!**

### **Pericolo di danneggiamento!**

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- Evitare l'accumulo di calore: non coprire il prodotto con coperture termoisolanti o materiali simili.
- Non montare mai il prodotto in prossimità di superfici roventi.
- Non esporre mai il prodotto a temperature elevate (riscaldamento ecc.) o ad agenti atmosferici (pioggia ecc.).
- Non versare mai liquidi nel prodotto.
- Per pulire il prodotto, si raccomanda di non immergerlo mai in acqua e di non utilizzare un pulitore a vapore. Il prodotto potrebbe danneggiarsi.
- Non lavare mai il prodotto in lavastoviglie. Si danneggerebbe in modo irreparabile.
- Non appendere oggetti al prodotto.
- Non utilizzare più il prodotto se i suoi componenti di plastica presentano crepe, fessure o deformazioni. Accertarsi di sostituire i componenti danneggiati solamente con adeguati pezzi di ricambio originali.

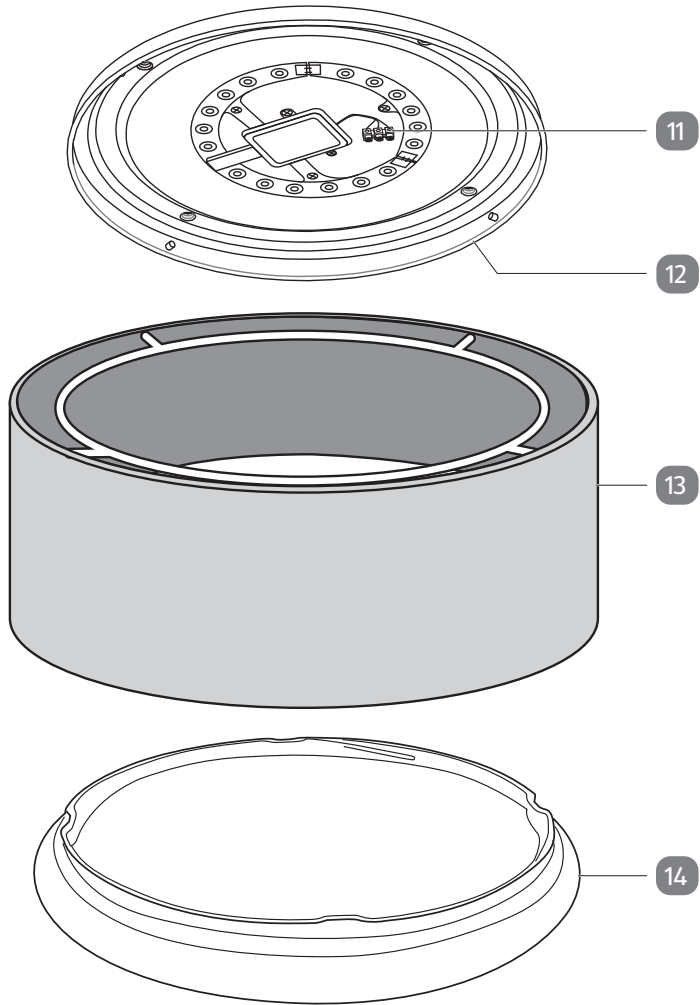
### **Descrizione del prodotto**

Il prodotto è una lampada da soffitto a LED destinata all'installazione in ambienti interni asciutti.

La lampada **1** è composta da tre parti. È composto da una base **12**, un paralume **13** e un coperchio **14**.

La base della lampada viene montata sul soffitto, oltre il punto d'appoggio del braccio, utilizzando le viti per fissaggio a soffitto **2** e tasselli **3** e collegata al cavo dell'impianto elettrico sul soffitto tramite il terminale a vite **11** all'interno della base della lampada. Quindi il paralume viene posizionato sulla base dell'apparecchio e fissato con l'aiuto del coperchio.

A



11 Terminale a vite

13 Paralume

12 Base della lampada

14 Coperchio della lampada

# Installazione

## Controllo del prodotto e della dotazione

### AVVISO!

### Pericolo di danneggiamento!

Se si apre l'imballaggio con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti senza prestare sufficiente attenzione, si rischia di danneggiare subito il prodotto.

– Nell'aprire la confezione fare molta attenzione.

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio.
2. Verificare che la fornitura sia completa (vedi **pagina 3**).
3. Controllare che il prodotto o le singole parti non siano danneggiati. In tale eventualità, non utilizzare il prodotto. Rivolgersi al fornitore della garanzia secondo le modalità descritte nella scheda di garanzia.

## Scelta di un luogo per l'installazione



Rilevatore di metalli

1. Per l'installazione del prodotto, scegliere un luogo privo di sporco e polvere. Accertarsi che il luogo prescelto per l'installazione sia vicino ad un cavo del soffitto della rete domestica o che tale cavo per soffitto della rete domestica sia abbastanza lungo da potervi collegare il prodotto. Assicurarsi inoltre che il luogo per l'installazione si trovi al di fuori della portata del braccio.
2. Per mezzo di un apposito rilevatore di metalli **5** verificare che nel luogo prescelto per l'installazione, nell'area in cui va praticato il foro, non vi siano cavi o condutture sottotraccia.
3. Accertarsi che le viti per fissaggio a soffitto **2** e i tasselli **3** forniti in dotazione siano adatti all'installazione nel luogo desiderato per l'installazione. Se necessario, informarsi riguardo al materiale di installazione più adatto per il luogo di installazione scelto.

## Installazione della base della lampada



Rilevatore di metalli



Rilevatore di tensione a 2 poli



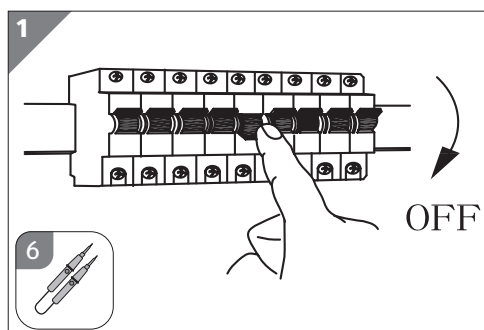
Matita



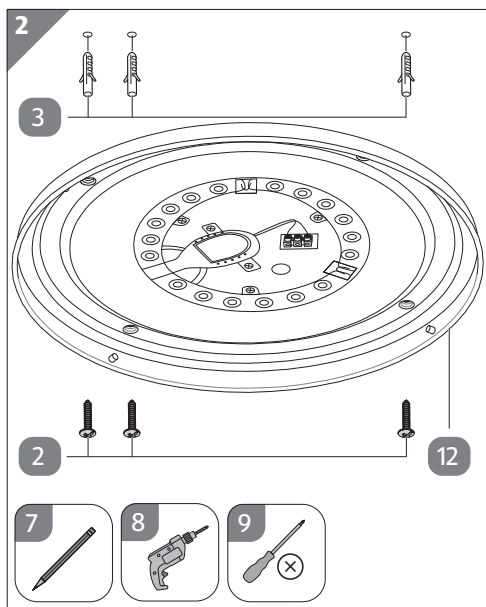
Trapano



Cacciavite a croce



1. Assicurarsi che non sia presente tensione sul cavo del soffitto a cui deve essere collegata la lampada. Per farlo, rimuovere il fusibile o spegnere l'interruttore nella scatola dei fusibili (posizione 0). Verificare l'assenza di tensione con un rilevatore di tensione a 2 poli **6** (vedi **Fig. 1**).
2. Verificare con un rilevatore di metalli **5** che nella zona di foratura non siano presenti cavi o tubature.  
Se necessario, scegliere un altro punto di installazione.



3. Contrassegnare i tre punti in cui praticare i fori per i tasselli **3**. A tale scopo, utilizzare una matita **7** (vedi **Fig. 2**).

Per un'esatta marcatura dei punti in cui praticare i fori, appoggiare la base della lampada **12** sul soffitto, e segnare attraverso i fori della base della lampada i punti da forare.

4. Praticare i fori nei punti contrassegnati. Per tale operazione utilizzare un trapano **8**.

5. Inserire un tassello in ogni foro. Accertarsi che il bordo superiore del tassello sia a filo con la superficie di montaggio.

6. Far passare il cavo elettrico del soffitto attraverso il foro per il cavo.

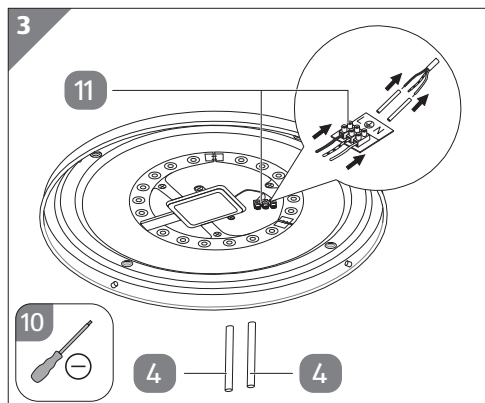
7. Fissare la base della lampada al soffitto. A tale scopo, inserire le viti per fissaggio a soffitto **2** attraverso i due fori della base della lampada, e avvitarle nei tasselli utilizzando un cacciavite a croce **9**.

A questo punto la base della lampada è installata al soffitto.

## Collegamento del prodotto




Cacciavite a testa piatta



1. Inserire i tubi flessibili di protezione **4** sui conduttori N e L del cavo elettrico del soffitto (vedi **Fig. 3**).
2. Aprire la vite del terminale a vite **11** utilizzando un cacciavite a testa piatta **10**.
3. Collegare il cavo di alimentazione del prodotto al cavo del soffitto della rete domestica. Collegare correttamente i singoli conduttori del cavo del soffitto agli attacchi del terminale a vite.

Generalmente i conduttori dell'impianto domestico hanno i seguenti colori:

- Conduttore neutro (blu): N
- Conduttore di fase (nero/marrone): L
- Conduttore di protezione (verde/giallo): 

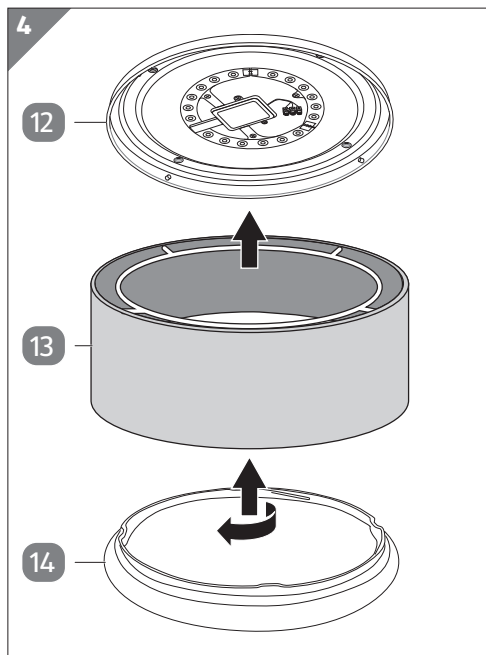
4. Riavvitare a fondo le viti del terminale a vite precedentemente allentate. Assicurarsi che i trefoli dei singoli conduttori siano correttamente inseriti nelle guaine di connessione del terminale a vite.

Con ciò, il prodotto è collegato.

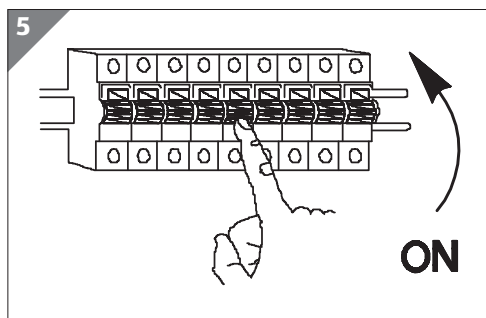
## Fissaggio del paralume e del coperchio della lampada



È preferibile che le operazioni descritte di seguito vengano eseguite da due persone, una delle quali tiene il paralume, mentre la seconda avvista il coperchio della lampada.



1. Posizionare il paralume **13** sulla base della lampada **12** procedendo dal basso, e tenerlo fermo (vedi **Fig. 4**).
2. Posizionare il coperchio della lampada **14** sulla base della lampada e ruotarlo in senso orario per fissare il paralume alla base della lampada.





3. Reinscrivere il fusibile o riaccendere l'interruttore nella scatola dei fusibili (posizione I) (vedi **Fig. 5**).

A questo punto, il prodotto è installato e pronto per l'uso.

## Utilizzo

- Per accendere il prodotto, premere il relativo interruttore a parete.
- Per spegnere il prodotto, premere il rispettivo interruttore a parete.

## Anomalie e rimedi

Problema	Possibili cause	Rimedio
Il prodotto non si accende o si accende solo in parte.	Il prodotto non è collegato correttamente al cavo del soffitto.	Collegare correttamente il prodotto al cavo del soffitto.
	Il prodotto non è acceso.	Accendere il prodotto tramite il corrispondente interruttore a parete.
	La fonte luminosa è difettosa.	La sorgente luminosa non è sostituibile. In caso di sorgente luminosa difettosa, occorre sostituire l'intero prodotto.

## Pulizia e manutenzione



### Pericolo di scosse elettriche!

La mancanza di cautela durante la pulizia può causare una scossa elettrica.

- Prima di pulire il prodotto, accertarsi che il prodotto sia spento. Rimuovere inoltre il fusibile o spegnere l'interruttore nella scatola dei fusibili (posizione 0).



## **ATTENZIONE!**

### **Pericolo di lesioni!**

Alcune parti del prodotto possono diventare molto calde durante il funzionamento. Il contatto accidentale può provocare ustioni.

- Se si desidera effettuare la pulizia, spegnere il prodotto e lasciarlo raffreddare.

## **AVVISO!**

### **Pericolo di corto circuito!**

Infiltrazioni di acqua o altri liquidi all'interno dell'apparecchio possono causare un corto circuito.

- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Assicurarsi che acqua o altri liquidi non possano infiltrarsi nel corpo del dispositivo.

## **AVVISO!**

### **Pericolo di danneggiamento!**

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.
- Non lavare mai il prodotto in lavastoviglie. Si danneggerebbe in modo irreparabile.

1. Rimuovere il fusibile o spegnere l'interruttore nella scatola dei fusibili (posizione 0).
2. Attendere che il prodotto si sia raffreddato completamente.
3. Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito. Dopodiché, far asciugare completamente tutti i componenti.
4. Inserire nuovamente il fusibile o accendere l'interruttore nella scatola dei fusibili (posizione I).

## Conservazione

Prima di riporli, tutti i pezzi devono essere completamente asciutti.

- Conservare sempre il prodotto in un luogo asciutto.
- Proteggere il prodotto dai raggi solari diretti.
- Conservare il prodotto in un luogo non accessibile ai bambini, chiuso in modo sicuro e a una temperatura tra 5 °C e 20 °C (temperatura ambiente).

## Dati tecnici

Nome del prodotto:	Plafoniera di tessuto
Codice articolo:	820305
Modello:	9A22016/9A22017/9A22018
Tensione di esercizio:	230 V~, 50 Hz
Potenza:	12,5 W
Classe di isolamento:	I
Grado di protezione:	IP20
Fonte luminosa:	Modulo LED, 12 W (non sostituibile)

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa con una classe di efficienza energetica "F".

## Smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

### Smaltire il prodotto

(Applicabile nell'Unione europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)



#### **Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!**

Quando il prodotto non sarà più utilizzabile, ogni consumatore **è tenuto per legge, a smaltire gli apparecchi non più utilizzati, separatamente dai rifiuti domestici**, ad esempio presso un centro di raccolta comunale/ di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono

correttamente smaltiti e si possono evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettronici sono contrassegnati con il simbolo qui raffigurato.

### Dichiarazione di conformità



È possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo riportato nella scheda di garanzia.

## Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

### Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

**Il vostro vantaggio:** non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

### Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.\*

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

### Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.\*

### Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).



\*Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.



**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |  
Commercializzato da:**

Horstmann GmbH & Co. KG

Hopfenstraße 1d

24114 Kiel

DEUTSCHLAND/ALLEMAGNE/GERMANIA

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE  
ASSISTENZA POST-VENDITA**

820305

Bitte wenden Sie sich an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**.  
Veuillez vous adresser à votre **filiale ALDI SUISSE**.  
La preghiamo di rivolgersi alla sua **filiale ALDI SUISSE**.

MODELL / MODÈLE / MODELLO:  
9A22016/9A22017/9A22018

12/2022

**3**

**JAHRE GARANTIE  
ANS GARANTIE  
ANNI GARANZIA**